

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ АКТА КОЈИМА СЕ МЕЊАЈУ УСТАВ И КОНВЕНЦИЈА МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ

Члан 1.

Потврђују се акти којима се мењају Устав и Конвенција Међународног савеза за телекомуникације, усвојени у Маракешу, 18. октобра 2002. и у Анталији, 24. новембра 2006. године, у оригиналу на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику.

Члан 2.

Текст аката којима се мењају Устав и Конвенција Међународног савеза за телекомуникације, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик, гласи:

**INSTRUMENTS AMENDING
THE CONSTITUTION AND
THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION
UNION
(GENEVA, 1992)**

**as amended by the Plenipotentiary Conference
(Kyoto, 1994)
and by the Plenipotentiary Conference
(Minneapolis, 1998)**

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)
and by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002))**

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Marrakesh, 2002) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* In accordance with Resolution 70 (Rev. Marrakesh, 2002) of the Plenipotentiary Conference on gender mainstreaming in ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

ARTICLE 8

Plenipotentiary Conference

- MOD 51** c) in the light of its decisions taken on the reports referred to in
PP-98 No. 50 above, establish the strategic plan for the Union and the basis for the budget of the Union, and determine related financial limits, until the next plenipotentiary conference, after considering all relevant aspects of the work of the Union in that period;
- MOD 58A** *jbis*) adopt and amend the General Rules of conferences,
PP-98 assemblies and meetings of the Union;

ARTICLE 9

Principles Concerning Elections and Related Matters

- (MOD) 61** a) the Member States of the Council are elected with due regard
to the need for equitable distribution of the seats on the Council among all regions of the world;
- MOD 62** b) the Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the
PP-94 Directors of the Bureaux shall be elected among the candidates
PP-98 proposed by Member States as their nationals and shall all be nationals of different Member States, and at their election due consideration should be given to equitable geographical distribution amongst the regions of the world; due consideration should also be given to the principles embodied in No. 154 of this Constitution;
- MOD 63** c) the members of the Radio Regulations Board shall be elected
PP-94 in their individual capacity from among the candidates
PP-98 proposed by Member States as their nationals. Each Member State may propose only one candidate. The members of the Radio Regulations Board shall not be nationals of the same Member State as the Director of the Radiocommunication Bureau; at their election, due consideration should be given to equitable geographical distribution amongst the regions of the world and to the principles embodied in No. 93 of this Constitution
- MOD 64** 2 Provisions relating to taking up duties, vacancy and re-eligibility
are contained in the Convention.

ARTICLE 10

The Council

- (MOD) 66** 2) Each Member State of the Council shall appoint a person
to serve on the Council who may be assisted by one or more advisers.
- SUP* 67**
- MOD 70** 2) The Council shall consider broad telecommunication
PP-98 policy issues in accordance with the guidelines given by the Plenipotentiary Conference to ensure that the Union's policies and

- ADD 159E** a) by all the Member States of the region concerned, in accordance with their class of contribution;
- ADD 159F** b) by any Member States of other regions which have participated in such conferences, in accordance with their class of contribution;
- ADD 159G** c) by authorized Sector Members and other authorized organizations which have participated in such conferences, in accordance with the provisions of the Convention.
- MOD 161E** 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the
PP-98 plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the definitive upper limit of the amount of the contributory unit and set the date, which shall be a date within the penultimate week of the plenipotentiary conference, by which Member States, upon invitation by the Secretary-General, shall announce their definitive choice of class of contribution.

ARTICLE 32

MOD **General Rules of Conferences, Assemblies and Meetings of the Union**

- MOD 177** 1 The General Rules of conferences, assemblies and meetings
PP-98 of the Union adopted by the Plenipotentiary Conference shall apply to the preparation of conferences and assemblies and to the organization of the work and conduct of the discussions of conferences, assemblies and meetings of the Union, as well as to the election of Member States of the Council, of the Secretary-General, of the Deputy Secretary-General, of the Directors of the Bureaux of the Sectors and of the members of the Radio Regulations Board.
- MOD 178** 2 Conferences, assemblies and the Council may adopt such
PP-98 rules as they consider to be essential in addition to those in Chapter II of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union. Such additional rules must, however, be compatible with this Constitution, the Convention and the aforesaid Chapter II; those adopted by conferences or assemblies shall be published as documents of the conference or assembly concerned.

ARTICLE 44

Use of the Radio-Frequency Spectrum and of the Geostationary-Satellite and Other Satellite Orbits

- (MOD) 195** 1 Member States shall endeavour to limit the number of frequencies and the spectrum used to the minimum essential to provide in a satisfactory manner the necessary services. To that end, they shall endeavour to apply the latest technical advances as soon as possible.

ARTICLE 50

Relations With Other International Organizations

MOD 206 In furtherance of complete international coordination on matters affecting telecommunication, the Union should cooperate with international organizations having related interests and activities.

ARTICLE 55

Provisions for Amending this Constitution

MOD 224 1 Any Member State may propose any amendment to this
PP-98 Constitution. Any such proposal shall, in order to ensure its timely transmission to, and consideration by, all the Member States, reach the Secretary-General not later than eight months prior to the opening date fixed for the plenipotentiary conference. The Secretary-General shall, as soon as possible, but not later than six months prior to the latter date, publish any such proposal for the information of all the Member States.

MOD 228 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of this
PP-98 Article, which shall prevail, the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall apply.

ARTICLE 58

Entry into Force and Related Matters

MOD 238 1 This Constitution and the Convention, adopted by the
Additional Plenipotentiary Conference (Geneva, 1992), shall enter into force on 1 July 1994 between Member States having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

PART II – Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2004 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998).

Done at Marrakesh, 18 October 2002.

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION*
(Geneva, 1992)

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)
and by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)**

**(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002))**

CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION
UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Marrakesh, 2002) has adopted the following amendments to the said Convention:

* In accordance with Resolution 70 (Rev. Marrakesh, 2002) of the Plenipotentiary Conference on gender mainstreaming in ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

ARTICLE 2

Elections and Related Matters

- (MOD) 11 a) when a Member State of the Council does not have a representative in attendance at two consecutive ordinary sessions of the Council;
- (MOD) 21 2 If, in the interval between two plenipotentiary conferences, a member of the Board resigns or is no longer in a position to perform his duties, the Secretary-General, in consultation with the Director of the radiocommunication Bureau, shall invite the Member States of the region concerned to propose candidates for the election of a replacement at the next session of the Council. However, if the vacancy occurs more than 90 days before a session of the Council or after the session of the Council preceding the next plenipotentiary conference, the Member State concerned shall designate, as soon as possible and within 90 days, another national as a replacement who will remain in office until the new member elected by the Council takes office or until the new members of the Board elected by the next plenipotentiary conference take office, as appropriate. The replacement shall be eligible for election by the Council or by the Plenipotentiary Conference, as appropriate.
- MOD 22 3 A member of the Radio Regulations Board is considered no longer in a position to perform his duties after three consecutive absences from the Board meetings. The Secretary-General shall, after consultation with the Board's Chairman as well as the member of the Board and the Member State concerned, declare existence of a vacancy in the Board and shall proceed as stipulated in No. 21 above.

ARTICLE 3

Other Conferences and Assemblies

- MOD 47 7 In the consultations referred to in Nos. 42, 46, 118, 123 and
PP-98 138 of this Convention and in Nos. 26, 28, 29, 31 and 36 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union, Member States which have not replied within the time-limits specified by the Council shall be regarded as not participating in the consultations, and in consequence shall not be taken into account in computing the majority. If the number of replies does not exceed one-half of the Member States consulted, a further consultation shall take place, the results of which shall be decisive regardless of the number of votes cast.

ARTICLE 4

The Council

- MOD 57 6 Only the travelling, subsistence and insurance expenses incurred by
PP-98 the representative of each Member State of the Council, belonging to the category of developing countries, the list of which is established by the United Nations Development Programme, in that capacity at Council sessions, shall be borne by the Union.
- MOD 60A 9 bis A Member State which is not a Member State of the Council may,
PP-98 with prior notice to the Secretary-General, send one observer at its own expense to meetings of the Council, its committees and its working groups. An observer shall not have the right to vote.
- ADD 60B 9 ter Sector Members may be represented as observers at meetings of the

Council, its committees and its working groups, subject to the conditions established by the Council, including conditions relating to the number of such observers and the procedures for appointing them.

ADD 61A

10 *bis* While at all times respecting the financial limits as adopted by the Plenipotentiary Conference, the Council may, as necessary, review and update the strategic plan which forms the basis of the corresponding operational plans and inform the Member States and Sector Members accordingly.

ADD* 61B

10 *ter* The Council shall adopt its own Rules of Procedure.

ADD 62A

1) receive and review the specific data for strategic planning that is provided by the Secretary-General as noted in No. 74A of the Constitution and, in the last but one ordinary session of the Council before the next plenipotentiary conference, initiate the preparation of a draft new strategic plan for the Union, drawing upon input from Member States, Sector Members and the Sector advisory groups, and produce a coordinated draft new strategic plan at least four months before that plenipotentiary conference;

ADD 62B

1 *bis*) establish a calendar for the development of strategic and financial plans for the Union, and of operational plans for each Sector and for the General Secretariat, so as to allow for the development of appropriate linkage among the plans;

**MOD 73
PP-98**

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention;

**MOD 79
PP-98**

13) take any necessary steps, with the agreement of a majority of the Member States, provisionally to resolve questions not covered by the Constitution, this Convention and the Administrative Regulations and which cannot await the next competent conference for settlement;

**MOD 81
PP-98**

15) send to Member States, within 30 days after each of its sessions, summary records on the activities of the Council and other documents deemed useful;

ARTICLE 5

General Secretariat

MOD 87A *d bis*) prepare annually a four-year rolling operational plan of activities to be undertaken by the staff of the General Secretariat consistent with the strategic plan, covering the subsequent year and the following three-year period, including financial implications, taking due account of the financial plan as approved by the plenipotentiary conference; this four-year operational plan shall be reviewed by the advisory groups of all three Sectors, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

PP-98

ARTICLE 6

Coordination Committee

(MOD) 111 4 A report shall be made of the proceedings of the Coordination Committee and will be made available on request to Member States of the Council.

ARTICLE 8

Radiocommunication Assembly

ADD 129A 1 *bis* The radiocommunication assembly is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.

ADD 136A 7) decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;

ADD 136B 8) establish the terms of reference for the groups referred to in No. 136A above; such groups shall not adopt questions or recommendations.

MOD 137A 4 A radiocommunication assembly may assign specific matters within its competence, except those relating to the procedures contained in the Radio Regulations, to the radiocommunication advisory group indicating the action required on those matters.

PP-98

ARTICLE 10

Radio Regulations Board

MOD 140 2 In addition to the duties specified in Article 14 of the Constitution, the Board shall:

1) consider reports from the Director of the Radiocommunication Bureau on investigations of harmful interference carried out at the request of one or more of the interested administrations, and formulate recommendations with respect thereto;

2) also, independently of the Radiocommunication Bureau, at the request of one or more of the interested administrations, consider appeals against decisions made by the Radiocommunication Bureau regarding frequency assignments.

- MOD 141** 3 The members of the Board shall participate, in an advisory capacity, in radiocommunication conferences. In this case, they shall not participate in these conferences as members of their national delegations.
- ADD 141A** 3 *bis* Two members of the Board, designated by the Board, shall participate, in an advisory capacity, in plenipotentiary conferences and radiocommunication assemblies. In these cases, the two members designated by the Board shall not participate in these conferences or assemblies as members of their national delegations.
- ADD 142A** 4 *bis* The members of the Board shall, while in the exercise of their duties for the Union, as specified in the Constitution and Convention, or while on mission for the Union, enjoy functional privileges and immunities equivalent to those granted to the elected officials of the Union by each Member State, subject to the relevant provisions of the national legislation or other applicable legislation in each Member State. Such functional privileges and immunities are granted to members of the Board for the purposes of the Union and not for their personal advantage. The Union may and shall withdraw the immunity granted to a member of the Board whenever it considers that such immunity is contrary to the orderly administration of justice and its withdrawal is not prejudicial to the interests of the Union.
- MOD 145** 2) The Board shall normally hold up to four meetings a year, of up to five days' duration, generally at the seat of the Union, at which at least two-thirds of its members shall be present, and may carry out its duties using modern means of communication. However, if the Board deems necessary, depending upon the matters to be considered, it may increase the number of its meetings. Exceptionally, the meetings may be of up to two weeks' duration.

ARTICLE 11A

PP-98 Radiocommunication Advisory Group

- MOD 160A** 1 The radiocommunication advisory group shall be open to
PP-98 representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen of the study groups and other groups, and will act through the Director.
- MOD 160C** 1) review priorities, programmes, operations, financial matters
PP-98 and strategies related to radiocommunication assemblies, study groups and other groups and the preparation of radiocommunication conferences, and any specific matters as directed by a conference of the Union, a radiocommunication assembly or the Council;
- ADD 160CA** 1 *bis*) review the implementation of the operational plan of the preceding period in order to identify areas in which the Bureau has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down in that plan, and advise the Director on the necessary corrective measures;
- ADD 160I** 7) prepare a report for the Radiocommunication Assembly on the matters assigned to it in accordance with No. 137A of this Convention and transmit it to the Director for submission to the assembly.

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

- MOD 164**
PP-98 a) coordinate the preparatory work of the study groups and other groups and the Bureau, communicate to the Member States and Sector Members the results of this preparatory work, collect their comments and submit a consolidated report to the conference which may include proposals of a regulatory nature;
- MOD 165** b) participate as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of radiocommunication conferences, of the radiocommunication assembly and of the radiocommunication study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for radiocommunication conferences and meetings of the Radiocommunication Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council in carrying out these preparations;
- MOD 169** b) distribute to all Member States the Rules of Procedure of the Board, collect comments thereon received from administrations and submit them to the Board;
- MOD 170** c) process information received from administrations in application of the relevant provisions of the Radio Regulations and regional agreements and their associated Rules of Procedure and prepare it, as appropriate, in a form suitable for publication;
- MOD 175** 3) coordinate the work of the radiocommunication study groups and other groups and be responsible for the organization of that work;
- MOD 175B**
PP-98 3 *ter*) take practical measures to facilitate the participation of developing countries in the radiocommunication study groups and other groups.
- MOD 180** d) submit to the world radiocommunication conference a report on the activities of the Radiocommunication Sector since the last conference; if a world radiocommunication conference is not planned, a report on the activities of the Sector covering the period since the last conference shall be submitted to the Council and, for information, to Member States and Sector Members;
- MOD 181A**
PP-98 f) prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the radiocommunication advisory group in accordance with Article 11A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

ARTICLE 13

PP-98 World Telecommunication Standardization Assembly

- ADD 184A** 1 *bis* The world telecommunication standardization assembly is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.
- MOD 187** a) consider the reports of study groups prepared in accordance with No. 194 of this Convention and approve, modify or reject draft recommendations contained in those reports, and consider the reports of the telecommunication standardization advisory group in accordance with Nos. 197H and 197I of this Convention;
PP-98
- ADD 191 bis** f) decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;
- ADD 191 ter** g) establish the terms of reference for the groups referred to in No. 191 *bis* above; such groups shall not adopt questions or recommendations.
- MOD 191B** 5 A world telecommunication standardization assembly shall be presided over by a chairman designated by the government of the country in which the meeting is held or, in the case of a meeting held at the seat of the Union, by a chairman elected by the assembly itself. The chairman shall be assisted by vice-chairmen elected by the assembly.
PP-98

ARTICLE 14A

PP-98 Telecommunication Standardization Advisory Group

- MOD 197A** 1 The telecommunication standardization advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen of the study groups and other groups.
PP-98
- ADD 197CA** 1 *bis*) review the implementation of the operational plan of the preceding period in order to identify areas in which the Bureau has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down in that plan, and advise the Director on the necessary corrective measures;

ARTICLE 15

Telecommunication Standardization Bureau

- MOD 200** a) update annually the work programme approved by the world telecommunication standardization assembly, in consultation with the chairmen of the telecommunication standardization study groups and other groups;
PP-98
- MOD 201** b) participate, as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of world telecommunication standardization assemblies and of the
PP-98

telecommunication standardization study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for assemblies and meetings of the Telecommunication Standardization Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council concerning these preparations;

- MOD 205A**
PP-98 g) prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the telecommunication standardization advisory group in accordance with Article 14A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- ADD 207A** 1 The world telecommunication development conference is authorized to adopt the working methods and procedures for the management of the Sector's activities in accordance with No. 145A of the Constitution.
- ADD 209A** a *bis*) decide on the need to maintain, terminate or establish other groups and appoint their chairmen and vice-chairmen;
- ADD 209B** a *ter*) establish the terms of reference for the groups referred to in No. 209A above; such groups shall not adopt questions or recommendations.
- MOD 210** b) regional telecommunication development conferences shall consider questions and priorities relating to telecommunication development, taking into account the needs and characteristics of the region concerned, and may also submit recommendations to world telecommunication development conferences;
- MOD 213A**
PP-98 3 A telecommunication development conference may assign specific matters within its competence to the telecommunication development advisory group, indicating the recommended action on those matters.

ARTICLE 17A

Telecommunication Development Advisory Group

- MOD 215C**
PP-98 1 The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups and other groups.
- ADD 215EA** 1 *bis*) review the implementation of the operational plan of the preceding period in order to identify areas in which the Bureau has not achieved or was not able to achieve the objectives laid down in that plan, and advise the Director on the necessary corrective measures.

- ADD 215JA** 6 *bis*) prepare a report for the world telecommunication development conference on the matters assigned to it in accordance with No. 213A of this Convention and transmit it to the Director for submission to the conference.

ARTICLE 18

PP-98

Telecommunication Development Bureau

- MOD 218** a) participate as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of the telecommunication development conferences and of the telecommunication development study groups and other groups. The Director shall make all necessary preparations for conferences and meetings of the Telecommunication Development Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council in carrying out these preparations;

**MOD 223A
PP-98**

- g) prepare annually a rolling four-year operational plan that covers the subsequent year and the following three-year period, including financial implications of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole; this four-year operational plan shall be reviewed by the telecommunication development advisory group in accordance with Article 17A of this Convention, and shall be reviewed and approved annually by the Council;

ARTICLE 23

MOD

Admission to Plenipotentiary Conferences

SUP* 255 to 266

- (MOD) 267** 1 The following shall be admitted to plenipotentiary conferences:
- ADD 268A** b) the elected officials, in an advisory capacity;
- ADD 268B** c) the Radio Regulations Board, in accordance with No. 141A of this Convention, in an advisory capacity;
- MOD 269
PP-94** d) observers of the following organizations, agencies and entities:
- ADD* 269A** i) the United Nations;
- ADD* 269B** ii) regional telecommunication organizations mentioned in Article 43 of the Constitution;
- ADD* 269C** iii) intergovernmental organizations operating satellite systems;
- ADD* 269D** iv) the specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency;
- ADD* 269E** v) Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention and organizations of an international character representing them.

- ADD* 269F** 2 The General Secretariat and the three Bureaux of the Union shall be represented at the conference in an advisory capacity.

ARTICLE 24

MOD Admission to Radiocommunication Conferences

SUP* 270 to 275

- (MOD) 276** 1 The following shall be admitted to radiocommunication conferences:

- (MOD) 278** *b)* observers of organizations and agencies referred to in Nos. 269A to 269D of this Convention;

- MOD 279** *c)* observers of other international organizations invited by the government and admitted by the conference in accordance with the relevant provisions of Chapter I of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union;

SUP* 281

- (MOD) 282** *e)* observers of Member States participating in a non-voting capacity in a regional radiocommunication conference of a region other than that to which the said Member States belong;

- ADD* 282A** *f)* in an advisory capacity, the elected officials, when the conference is discussing matters coming within their competence, and the members of the Radio Regulations Board.

ARTICLE 25

MOD PP-98 Admission to Radiocommunication Assemblies, World Telecommunication Standardization Assemblies and Telecommunication Development Conferences

SUP* 283 to 294

- (MOD) 295** 1 The following shall be admitted to the assembly or conference:

- MOD 297** *b)* observers of the following organizations and agencies:

SUP* 298

- ADD* 298A** *i)* regional telecommunication organizations mentioned in Article 43 of the Constitution;

- ADD* 298B** *ii)* intergovernmental organizations operating satellite systems;

- ADD* 298C** *iii)* any other regional organization or other international organization dealing with matters of interest to the assembly or conference;

- ADD* 298D** *iv)* the United Nations;

- ADD* 298E** *v)* the specialized agencies of the United Nations and the

International Atomic Energy Agency;

ADD* 298F c) representatives of Sector Members concerned.

ADD 298G 2 The elected officials, the General Secretariat and the Bureaux of the Union, as appropriate, shall be represented at the assembly or conference in an advisory capacity. Two members of the Radio Regulations Board, designated by the Board, shall participate in radiocommunication assemblies in an advisory capacity.

SUP* **ARTICLE 26**

SUP* **ARTICLE 27**

SUP* **ARTICLE 28**

SUP* **ARTICLE 29**

SUP* **ARTICLE 30**

ARTICLE 31

Credentials for Conferences

MOD 334 5 Credentials shall be deposited with the secretariat of the conference as early as possible; to that end, Member States should send their credentials, prior to the opening date of the conference, to the Secretary-General who shall transmit them to the secretariat of the conference as soon as the latter has been established. The committee referred to in No. 68 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall be entrusted with the verification thereof and shall report on its conclusions to the Plenary Meeting within the time specified by the latter. Pending the decision of the Plenary Meeting thereon, any delegation shall be entitled to participate in the conference and to exercise the right to vote of the Member State concerned.

ARTICLE 32

MOD **General Rules of Conferences, Assemblies and Meetings of the Union**

MOD 339A 1 The General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union are adopted by the Plenipotentiary Conference. The provisions governing the procedure for amending those Rules and the entry into force of amendments are contained in the Rules themselves.

MOD 340 2 The General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall apply without prejudice to the amendment provisions contained in Article 55 of the Constitution and in Article 42 of this Convention.

ARTICLE 33

Finances

MOD 476 4 1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of
PP-94 this Convention and other organizations of an international character
PP-98 (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity) and Sector Members which participate, in accordance with the provisions of this Convention, in a plenipotentiary conference, in a conference, assembly or meeting of a Sector of the Union, or in a world conference on international telecommunications, shall share in defraying the expenses of the conferences, assemblies and meetings in which they participate on the basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance with the Financial Regulations. Nevertheless, Sector Members will not be charged separately for their attendance at a conference, assembly or meeting of their respective Sectors, except in the case of regional radiocommunication conferences.

ARTICLE 42

Provisions for Amending this Convention

MOD 523 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of this
PP-98 Article, which shall prevail, the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union shall apply.

PART II – Date of Entry into Force^{*}

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2004 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998).

Done at Marrakesh, 18 October 2002

^{*} *Note by the General Secretariat:* The signatures following the instrument amending the Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994) and by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) are the same as those shown on pages 15 to 23.

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONSTITUTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

ARTICLE 11

General Secretariat

ADD* 73bis The Secretary-General shall act as the legal representative of the Union.
SUP* 76

ARTICLE 13

**Radiocommunication Conferences
and Radiocommunication Assemblies**

MOD 90 2 World radiocommunication conferences shall normally be convened
PP-98 every three to four years; however, following the application of the relevant
provisions of the Convention, such a conference need not be convened or an
additional one may be convened.

MOD 91 3 Radiocommunication assemblies shall also normally be convened every
PP-98 three to four years, and may be associated in place and time with world
radiocommunication conferences so as to improve the efficiency and
effectiveness of the Radiocommunication Sector. Radiocommunication
assemblies shall provide the necessary technical bases for the work of the
world radiocommunication conferences and respond to all requests from world
radiocommunication conferences. The duties of the radiocommunication
assemblies are specified in the Convention.

ARTICLE 28

Finances of the Union

- MOD 161C**
PP-98
- 2) The Secretary-General shall inform the Member States and Sector Members of the provisional amount of the contributory unit as determined under No. 161B above and invite the Member States to notify, no later than four weeks prior to the date set for the opening of the plenipotentiary conference, the class of contribution they have provisionally chosen.
- MOD 161E**
PP-98
PP-02
- 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the definitive upper limit of the amount of the contributory unit and set the date, which shall be at the latest on Monday of the final week of the plenipotentiary conference, by which Member States, upon invitation by the Secretary-General, shall announce their definitive choice of class of contribution.

ARTICLE 29

Languages

- MOD 171**
- 1) The official languages of the Union shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

PART II. Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION

(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Convention:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

ARTICLE 2

Elections and Related Matters

Elected officials

- MOD 13** 1 The Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the Directors of the Bureaux shall take up their duties on the dates determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall normally remain in office until dates determined by the following Plenipotentiary Conference, and they shall be eligible for re-election once only for the same post. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

Members of the Radio Regulations Board

- MOD 20** 1 The members of the Radio Regulations Board shall take up their duties on the dates determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall remain in office until dates determined by the following Plenipotentiary Conference, and shall be eligible for re-election once only. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

ARTICLE 4

The Council

- SUP 58**
MOD 60B
PP-02 9 *ter*) Sector Members may attend, as observers, meetings of the Council, its committees and its working groups, subject to the conditions established by the Council, including conditions relating to the number of such observers and the procedures for appointing them.

MOD 73
PP-98
PP-02

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention. The Council shall carry out an annual review of income and expenditure with a view to effecting adjustments, where appropriate, in accordance with resolutions and decisions of the Plenipotentiary Conference;

MOD 80
PP-94

14) be responsible for effecting the coordination with all international organizations referred to in Articles 49 and 50 of the Constitution and to this end, conclude, on behalf of the Union, provisional agreements with the international organizations referred to in Article 50 of the Constitution and in Nos. 269B and 269C of the Convention, and with the United Nations in application of the Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union; these provisional agreements shall be submitted to the Plenipotentiary Conference in accordance with the relevant provision of Article 8 of the Constitution;

ARTICLE 5

General Secretariat

- MOD 96** *m)* prepare recommendations for the first meeting of the heads of delegation referred to in No. 49 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union, taking into account the results of any regional consultation;
- MOD 100**
PP-98 *q)* after consultation with the Coordination Committee and making all possible economies, prepare and submit to the Council a biennial draft budget covering the expenditures of the Union, taking account of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference. This draft shall consist of a consolidated budget, including cost-based and results-based budget information for the Union, prepared in accordance with the budget guidelines issued by the Secretary-General, and comprising two versions. One version shall be for zero growth of the contributory unit, the other for a growth less than or equal to any limit fixed by the Plenipotentiary Conference, after any drawing on the Reserve Account. The budget resolution, after approval by the Council, shall be sent for information to all Member States;
- MOD 105** 2 The Secretary-General or the Deputy Secretary-General may participate, in an advisory capacity, in conferences of the Union; the Secretary-General or his representative may participate in an advisory capacity in all other meetings of the Union.

ARTICLE 6

Coordination Committee

- MOD 111**
PP-02 4 A report shall be made of the proceedings of the Coordination Committee and shall be made available to the Member States.

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

- MOD 178**
PP-98
- b)* exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and keep up to date any documents and databases of the Radiocommunication Sector, and arrange, with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

ARTICLE 15

Telecommunication Standardization Bureau

- MOD 203**
PP-98
- d)* exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Standardization Sector, and arrange with the Secretary-General, where appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- MOD 209**
- a)* world telecommunication development conferences shall establish work programmes and guidelines for defining telecommunication development questions and priorities and shall provide direction and guidance for the work programme of the Telecommunication Development Sector. They shall decide, in the light of the above-mentioned programmes of work, on the need to maintain, terminate or establish study groups and allocate to each of them the questions to be studied;

ARTICLE 17A

Telecommunication Development Advisory Group

- MOD 215C** 1 The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups and other groups, and will act through the Director.

ARTICLE 18

Telecommunication Development Bureau

- MOD 220** c) exchange with members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Development Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

ARTICLE 19

Participation of Entities and Organizations Other than Administrations in the Union's Activities

- (MOD) 235** 5 Any request from any entity or organization listed in No. 231 above (other than those referred to in Nos. 269B and 269C of this Convention) to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General and acted upon in accordance with procedures established by the Council.
- (MOD) 236** 6 Any request from an organization referred to in Nos. 269B to 269D of this Convention to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General, and the organization concerned shall be included in the lists referred to in No. 237 below.

(MOD) 237
PP-98

7 The Secretary-General shall compile and maintain lists of all entities and organizations referred to in Nos. 229 to 231 and Nos. 269B to 269D of this Convention that are authorized to participate in the work of each Sector and shall, at appropriate intervals, publish and distribute these lists to all Member States and Sector Members concerned and to the Director of the Bureau concerned. That Director shall advise such entities and organizations of the action taken on their requests, and shall inform the relevant Member States.

MOD 240
PP-98

10 Any Sector Member has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such participation may also be denounced, where appropriate, by the Member State concerned or, in case of the Sector Member approved pursuant to No. 234C above, in accordance with criteria and procedures determined by the Council. Such denunciation shall take effect at the end of six months from the date when notification is received by the Secretary-General.

ARTICLE 21

Recommendations from One Conference to Another

(MOD) 251

2 Such recommendations shall be sent to the Secretary-General in good time for assembly, coordination and communication, as laid down in No. 44 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union.

ARTICLE 23

PP-02

Admission to Plenipotentiary Conferences

MOD 269
PP-94
PP-02

d) observers of the following organizations, agencies and entities, to participate in an advisory capacity:

MOD 269E
PP-02

e) observers from the Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention.

ARTICLE 33

Finances

MOD 468
PP-98

1) 1) The scale from which each Member State, subject to the provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution, shall be as follows:

40 unit class	8 unit class
35 unit class	6 unit class
30 unit class	5 unit class
28 unit class	4 unit class
25 unit class	3 unit class
23 unit class	2 unit class
20 unit class	1 1/2 unit class
18 unit class	1 unit class
15 unit class	1/2 unit class
13 unit class	1/4 unit class
11 unit class	1/8 unit class
10 unit class	1/16 unit class

MOD 476
PP-94
PP-98
PP-02

4) 1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of this Convention and other organizations also specified in Chapter II thereof (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity) and Sector Members referred to in No. 230 of this Convention which participate, in accordance with the provisions of this Convention, in a plenipotentiary conference, in a conference, assembly or meeting of a Sector of the Union, or in a world conference on international telecommunications, shall share in defraying the expenses of the conferences, assemblies and meetings in which they participate on the basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance with the Financial Regulations. Nevertheless, Sector Members will not be charged separately for their attendance at a conference, assembly or meeting of their respective Sectors, except in the case of regional radiocommunication conferences.

(MOD) 480A
PP-98

5 bis) When a Sector Member contributes to defraying the expenses of the Union under No. 159A of the Constitution, the Sector for which the contribution is made should be identified.

ADD 480B

5 ter) Under exceptional circumstances, the Council may authorize a reduction in the number of contributory units when so requested by a Sector Member which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

PART II. Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006

**АКТИ КОЈИМА СЕ МЕЊАЈУ И ДОПУЊУЈУ УСТАВ И
КОНВЕНЦИЈА МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ
(ЖЕНЕВА, 1992)**

са изменама и допунама усвојеним на Конференцији
опуномоћеника
(Кјото, 1994)
и Конференцији опуномоћеника
(Минеаполис, 1998)

**АКТИ КОЈИМА СЕ МЕЊАЈУ И ДОПУЊУЈУ УСТАВ И КОНВЕНЦИЈА
МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ
(ЖЕНЕВА, 1992)**

са изменама и допунама усвојеним на Конференцији опуномоћеника
(Кјото, 1994)
и Конференцији опуномоћеника
(Минеаполис, 1998)

(Амандмани усвојени на Конференцији опуномоћеника (Маракеш, 2002))

ПРВИ ДЕО – Увод

На основу и у спровођењу одговарајућих одредаба Устава Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992), измењених и допуњених на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994) и на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998), посебно оних у члану 55. на Конференцији опуномоћеника Међународног савеза за телекомуникације (Маракеш, 2002) усвојени су следећи амандмани на поменути Устав:

1

¹ У складу са Резолуцијом 70. (Маракеш, 2002) Конференције опуномоћеника о укључењу полова у ИТУ, језик који се користи у текстовима основних инструмената Савеза (Устава и Конвенције) сматра се у смислу рода, неутралним.

Члан 8.

Конференција опуномоћеника

- MOD 51
PP-98** c) у погледу одлука донетих на основу извештаја о којима је реч у горњем броју 50. утврђује стратешки план за Савез и основе за буџет Савеза и одређује односна финансијска ограничења за период до наредне Конференције опуномоћеника, пошто претходно размотри све одговарајуће видове делатности Савеза у периоду:
- MOD 58A
PP-98** *jbis*) усваја, мења и допуњује пословнике конференција, скупштина и других састанака Савеза:

Члан 9.

Принципи који се односе на изборе и слична питања

- (MOD) 61** a) државе чланице Савета се бирају водећи рачуна о потреби правичне расподеле места у Савету између свих региона света:
- MOD 62
PP-94
PP-98** b) генерални секретар, заменик генералног секретара и директори бироа се бирају међу кандидатима које као своје држављане предлажу државе чланице и приликом њиховог избора мора се уважавати правична географска расподела међу регионима света: ова обавеза би такође требало да буде додата принципима наведеним у броју 154 овог устава:
- MOD 63
PP-98** c) чланови Одбора за Радио-правилник бирају се према личним способностима између кандидата које као своје држављане предлажу државе чланице. Свака држава чланица може предложити само једног кандидата. Чланови Одбора за Радио-правилник не могу бити држављани исте државе чланице као и директор Бироа за радиокомуникације: приликом њиховог избора мора се уважавати правична географска расподела међу регионима света и ова обавеза би требало да буде додата принципима наведеним у броју 93 овог устава.
- MOD 64** 2 Одредбе које се односе на преузимање дужности, упражњена места и реизбор садржане су у Конвенцији.

Члан 10.

Савет

- (MOD) 66** 2) Свака држава чланица Савета именује лице за Савет коме може помагати један или више саветника.
- SUP 67
MOD 62
PP-98** 2) Савет разматра велики број питања политике у области телекомуникација у складу са смерницама Конференције опуномоћеника, како би се обезбедило да политика и стратегија Савеза у потпуности одговарају променама у телекомуникационом окружењу.
- ADD 70A** *2bis*) Савет припрема извештај о политици и стратешком планирању које се препоручују Савезу заједно са

финансијским показатељима, користећи посебне материјале које припрема

Члан 11.

Генерални секретаријат

- MOD 74A**
PP-98
- b) Припрема, уз помоћ Координационог комитета и обезбеђује државама чланицама сектора, овакве посебне материјале потребне за припрему извештаја о политикама и стратешком плану Савеза и координира спровођење плана: овај извештај се доставља државама чланицама и чланицама сектора на разматрање током последња два планирана редовна заседања Савета пре конференције опуномоћеника,

Члан 14.

Одбор за Радио-правилник

- MOD 95**
PP-98
- a) да усваја правила процедуре која укључују техничке критеријуме, у складу са Радио-правилником и са свим одлукама које доносе надлежне конференције о радио-комуникацијама. Директор и биро користе ова правила у примени Радио-правилника при регистрацији додела фреквенција које врше државе чланице. Ова правила се јавно припремају и администрације могу да дају коментаре на њих и у случају даљег неслагања, ово питање се подноси наредној Светској конференцији о радиокомуникацијама.

ADD

Радне методе у секторима

ADD 145A

Скупштина о радиокомуникацијама, Светска скупштина за стандардизацију телекомуникација и Светска конференција за развој телекомуникација могу да донесу и усвоје радне методе и процедуре за управљање активностима њихових односних сектора. Ове радне методе и процедуре морају бити у сагласности са Уставом, Конвенцијом и Управним правилницима посебно бројевима 246Д и 246Х Конвенције.

Члан 28.

Финансије Савеза

- MOD 159D**
PP-98
ADD 159E
- 2^{ter} Трошкове регионалних конференција из броја 43 овог устава носе:
- a) све државе чланице одређеног региона, према њиховом разреду доприноса:
- ADD 159F**
- b) Све државе чланице осталих региона које су учествовале на тим конференцијама, према њиховом разреду доприноса,
- ADD 159 G**
- c) Овлашћене чланице сектора и друге овлашћене организације које су учествовале у тим конференцијама у складу са одредбама Конвенције:

**MOD 161E
PP-98**

4) Имајући у виду ревидирани нацрт финансијског плана, Конференција опуномоћеника у што краћем року одређује коначну горњу границу вредности јединице доприноса и утврђује датум у претпоследњој седмици Конференције опуномоћеника, до ког државе чланице на позив генералног секретара саопштавају разред доприноса који су изабрале.

Члан 32.

MOD

Пословник конференција, скупштина и других састанака Савеза

**MOD 177
PP-98**

1 Пословник конференција, скупштина и других састанака Савеза који је усвојен на Конференцији опуномоћеника примењују се за припрему конференција и скупштина и за организовање рада и вођења дискусија на конференцијама, скупштинама и другим састанцима Савеза, као и за избор држава чланица Савета, генералног секретара, заменика генералног секретара, директора бироа и сектора и чланова Бироа за Радио-правилник.

**MOD 178
PP-98**

2 Конференције, скупштине и Савет могу да усвоје правила која сматрају неопходним за допуну правила садржаних у Глави II Пословника конференција, скупштина и других састанака Савеза. Међутим, ова допунска правила морају да буду у складу са овим уставом, конвенцијом и поменутом Главом II: допунска правила која су усвојиле конференције или скупштине, објављују се као документи дотичних конференција или скупштина

Члан 44.

Коришћење радио-фреквенцијског спектра и геостационарне-сателитске и других сателитских орбита

(MOD) 195

1 Државе чланице настоје да ограниче број фреквенција и коришћени спектар на минимум који је неопходан да на задовољавајући начин обезбеди рад потребних служби. У ту сврху, оне настоје да у краћим роковима примене последња техничка достигнућа.

Члан 50.

Односи са другим међународним организацијама

MOD 206

Да би се помогло остваривању потпуне међународне координације у области телекомуникација. Савез сарађује са међународним организацијама које имају сродне интересе.

Члан 55.

Одредбе о изменама и допунама овог Устава

**MOD 224
PP-98**

1 Свака држава чланица може да предложи било какав амандман на овај Устав. Такав предлог, како би се могло доставити државама чланицама да га на време размотре, мора стићи генералном секретару најкасније осам месеци пре утврђеног датума за отварање конференције опуномоћеника. Генерални секретар, у што краћем року, а најкасније шест месеци пре овог последњег датума, објављује сваки такав предлог ради информисања свих држава чланица.

**MOD 228
PP-98**

Ако није другачије прописано у претходним поглављима овог члана, који имају предност, примењују се опште одредбе које се односе на конференције, скупштине и друге састанке Савеза.

Члан 58.

Ступање на снагу и сродна питања

MOD 238

1 Овај Устав и Конвенција, који су усвојени на Допунској Конференцији опуномоћеника (Женева, 1992), ступају на снагу 1. јула 1994. године између држава чланица које су депоновале инструмент о ратификацији, усвајању, прихватању или приступању, пре поменутог датума.

ДРУГИ ДЕО – Датум ступања на снагу

Амандмани који се налазе у овом акту у целини и у форми јединственог акта ступају на снагу 1. јануара 2004. године између држава чланица које су у том тренутку биле потписнице Устава и Конвенције међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992) и које су депоновале пре тог датума своје акте о потврђивању, усвајању или прихватању, или приступању овом акту за измене и допуне.

У ПОТВРДУ ТОГА, доле потписани опуномоћеници потписали су оригинал овог акта којим се мења и допуњује Устав Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992), са изменама и допунама које је усвојила Конференција опуномоћеника (Кјото, 1994) и Конференција опуномоћеника (Минеаполис, 1998).

Усвојено у Маракешу, 18. октобар 2002. године

**АКТИ КОЈИМА СЕ МЕЊА И ДОПУЊУЈЕ КОНВЕНЦИЈА
МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ*
(ЖЕНЕВА, 1992)**

**са изменама и допунама које су усвојене на Конференцији
опуномоћеника
(Кјото, 1994)
и Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998)**

**(Амандмани који су усвојени на Конференцији опуномоћеника (Маракеш,
2002))**

ПРВИ ДЕО – Уводни део

На основу и у спровођењу одговарајућих одредаба Конвенције Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992), измењених и допуњених на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994) и на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998), посебно оних у члану 42. на Конференцији опуномоћеника Међународног савеза за телекомуникације (Маракеш, 2002) усвојени су следећи амандмани на поменуту конвенцију:

* У складу са Резолуцијом 70. (Маракеш, 2002) конференције опуномоћеника о укључењу полова у ИТУ, језик који се користи у текстовима основних инструмената Савеза (Устава и Конвенције) сматра се, у смислу рода неутралним.

Члан 2.

Избори и сродна питања

- (MOD) 11 a) када држава чланица Савета нема представника у два узастопна редовна заседања Савета:
- (MOD) 21 2 Ако у периоду између две конференције опуномоћеника члан Одбора поднесе оставку или је спречен да обавља своје дужности, генерални секретар, у договору са директором Бироа за радиокомуникације, позива државе чланице из одговарајућег региона да предложе кандидате за избор заменика на следећем заседању Савета. Али, ако место остане празно више од 90 дана пре заседања Савета или након заседања Савета које претходи наредној Конференцији опуномоћеника, односно држава чланица именује, што је могуће пре, а у року од 90 дана, другог држављанина као заменика, који остаје на дужности док савет не изабере на дужност новог члана или док новоизабрани чланови Одбора које изабере наредна Конференција опуномоћеника не преузму дужности, већ према случају. Заменик ће моћи да се кандидује за избор у Савету или на конференцији опуномоћеника, већ према случају.
- MOD 22 3 Сматра се да члан Одбора за радиокомуникације више није у стању да обавља дужности након што три пута узастопно изостане са састанка Одбора. Генерални секретар, у договору са председником Одбора, са чланом Одбора и односном државом чланицом Одбора објављује да је чланство у Одбору упражњено према одредбама предвиђеним под бројем 21.

Члан 3.

Остале конференције и скупштине

- MOD 47 7 У консултацијама наведеним у бројевима 42, 46, 118, 123 и 138
pp-98 ове Конвенције и у бројевима 26, 28, 29, 31 и 36 Општих правила конференција, скупштина и састанака Савеза, државе чланице које не одговоре у року који утврди Савет, сматрају се као да нису учествовале у тим изјашњавањима, па се, према томе не узимају у обзир у израчунавању већине. Ако број приспелих одговора не прелази половину броја консултованих држава чланица приступа се новом изјашњавању чији ће резултати бити одлучујући без обзира на број датих гласова.

Члан 4.

Савет

- MOD 57 6 Савез сноси само путне трошкове, трошкове боравка и трошкове осигурања представника свих држава чланица Савета, које припадају категорији држава у развоју, чији списак је сачинио Програм за развој Уједињених нација ради обављања дужности пре заседања Савета.
- MOD 60A 9bis Држава чланица која није и чланица Савета, пошто претходно
pp-98 обавести генералног секретара, може да упути једног посматрача о сопственом трошку на састанке Савета, његових комитета и радних група. Посматрач нема право гласа.

- ADD 60B 9ter** Чланови сектора могу да присуствују као посматрачи на састанцима Савета, његових комитета и радних група у складу са условима које утврђује Савет, укључујући и услове који се тичу броја таквих посматрача и поступака за њихово именовање.
- ADD 61A 10bis** Уз стално уважавање финансијских ограничења које је усвојила Конференција опуномоћеника, Савет може, ако је неопходно да измени и ажурира стратешки план који чини основ за одговарајуће оперативне планове и да о томе обавести државе чланице односно чланице сектора.
- ADD 61B 10ter** Савет усваја свој правилник.
- ADD 62A** 1) усваја и мења посебне податке за стратешко планирање које му доставља генерални секретар као што је наведено у одредби 74А Устава и, на последњем али редовном заседању Савета које претходи наредној конференцији опуномоћеника, започиње припрему нацрта новог стратешког плана Савеза, на основу предлога добијених од држава чланица, чланица сектора и саветодавних група сектора и доноси усклађени нацрт новог стратешког плана најкасније четири месеца пре конференције опуномоћеника:
- ADD 62B 1bis)** утврђује календар спровођења стратегије и финансијских планова Савета и оперативних планова за сваки сектор и за генерални секретаријат, тако да омогући одговарајућу повезаност свих планова.
- MOD 73 pp-98** 7) разматра и одобрава двогодишњи буџет Савеза и разматра нацрт буџета (укључен у извештају о финансијском пословању који припрема генерални секретар у складу са одредбом 101 ове Конвенције) за двогодишњи период који следи дати буџетски период, узимајући у обзир одлуке конференције опуномоћеника у вези са одредбом 50 Устава и финансијских ограничења које је усвојила конференција опуномоћеника у складу са одредбом 51 Устава: обезбеђује све могуће уштеде али уз свест о обавезама Савеза да, што је могуће пре, постигне задовољавајуће резултате. Савет ће, при томе, узети у обзир приоритете које је конференција опуномоћеника утврдила, а који су исказани у стратешком плану Савеза, ставове координационих комитета из извештаја генералног секретара поменутог и одредби 86 ове Конвенције и извештаја о финансијском пословању поменутог у одредби 101 ове Конвенције:
- MOD 79 pp-98** 13) предузима све потребне мере, уз сагласност већине држава чланица, у циљу привременог решавања питања која нису предвиђена Уставом, овом Конвенцијом и управним правилницима, а за чије решавање се не може чекати наредна конференција:
- MOD 81 pp-98** 15) доставља државама чланицама у року од 30 дана након сваког свог заседања, сажете записнике о раду савета и друге документе које сматра корисним.

Члан 5.

Генерални секретаријат

MOD 87A dbis)
pp-98 Сваке године припрема четворогодишњи обнављајући оперативни план активности које ће предузети особље генералног секретаријата у складу са стратешким планом који покрива наредну годину и период од следеће три године, укључујући финансијске последице, придржавајући се финансијског плана који је усвојен на Конференцији опуномоћеника; овај четворогодишњи оперативни план разматрају саветодавне групе сва три Сектора и усваја Савет, једном годишње;

Члан 6.

Координациони комитет

(MOD) 111
pp-98 4 Извештај о раду координационог комитета се сачињава и доставља на захтев држава чланица Савета.

Члан 8.

Скупштина о радио-комуникацијама

ADD 129A 1bis Скупштина о радио-комуникацијама је овлашћена да усваја методе рада и поступке за управљање активностима сектора у складу са одредбом 145А Устава.

ADD 136A 7) Одлучује о потреби да се задрже, распусте или образују друге групе и да се именују њихови председници и заменици председника.

ADD 136B 8) Утврђује услове који се односе на функционисање групе, као што је наведено у горњој одредби 136А; ове групе не усвајају одлуке или препоруке.

MOD 137A
pp.-98 4 Скупштина о радио-комуникацијама може да одређена питања из своје надлежности, осим питања која се тичу поступака садржаних у Радио-правилнику, уступи саветодавној групи за радио-комуникације, указујући на поступке које захтевају ова питања.

Члан 10.

Одбор за Радио-правилник

MOD 140 2 Поред дужности наведених у члану 14. Устава, Одбор:

- 1) На захтев једне или више заинтересованих администрација, разматра извештаје директора Бироа за радиокомуникације о извршеним истраживањима штетних сметњи и формулише одговарајуће препоруке;
- 2) Такође, независно од Бироа за радиокомуникације, на захтев једне или више заинтересованих администрација, разматра примедбе на одлуке које доноси Биро за радиокомуникације, које се односе на доделу фреквенција.

- MOD 141** 3 Чланови Одбора учествују, у саветодавном својству, на конференцијама о радио-комуникацијама. У том случају они не учествују на тим конференцијама као чланови својих државних делегација.
- ADD 141A 3bis** Два члана одбора које одреди исти, учествују у саветодавном својству, на конференцији опуномоћеника и скупштинама о радио-комуникацијама. У овим случајевима, ова два члана која одреди Одбор, не учествују на овим конференцијама или скупштинама као чланови својих државних делегација.
- ADD 142A 4bis** Чланови Одбора, током обављања својих дужности у Савезу, како је утврђено Уставом и Конвенцијом или док обављају своју мисију у Савезу, уживају привилегије и имунитете једнаке онима који су додељени изабраним службеницима Савеза од стране сваке државе чланице, у складу са одговарајућим одредбама националног законодавства или другим законодавством које се може применити у свакој држави чланици. Ове функционалне привилегије и имунитети се додељују члановима одбора за циљеве Савеза, а не за њихове личне циљеве. Савез може да одузме имунитет додељен неком члану Одбора у сваком тренутку када сматра да је тај имунитет у супротности са одлукама судских органа и њихово одузимање не наноси штету интересима Савеза.
- MOD 145** 2) Одбор обично одржава до четири састанка годишње у трајању од највише пет дана, углавном у седишту Савеза, на којима мора присуствовати најмање две трећине његових чланова, и може да обавља своје дужности користећи савремена средства комуникације. Али, ако Одбор сматра неопходним, у зависности од питања која би требало да се размотре број састанака може да се повећа. Изузетно, састанци могу да трају до две недеље.

Члан 11А.

- PP-98** **Саветодавна група за радио-комуникације**
- MOD 160A** 1 У раду Саветодавне групе за радиокомуникације ће учествовати представници управа држава чланица и представници чланица сектора и председавајући студијских и других група и њеним радом руководи директор.
- PP-98**
- MOD 160C** 1) разматра приоритете, програме, рад, финансијска питања и стратегије које се односе на скупштине о радиокомуникацијама, студијске и друге групе и припрему конференција о радио-комуникацијама и посебна питања која покрене конференција Савеза, Скупштина о радиокомуникацијама или Савет;
- PP-98**
- ADD 160CA 1bis)** оцењује спровођење оперативног плана за претходни период како би открио области у којима Биро није могао да постигне циљеве утврђене тим планом и препоручује директору корективне мере које треба предузети.
- ADD 1601** 7) припрема извештај за Скупштину о радиокомуникацијама о питањима која су јој додељена у складу са одредбом 137А Конвенције и извештаја директору за подошење Скупштине.

Члан 12.

Биро за радио-комуникације

- MOD 164
PP-98** a) координира припремни рад студијских група и осталих група и бироа, саопштава државама чланицама и чланицама сектора резултате овог припремног рада, прикупља њихове коментаре и подноси пречишћени извештај конференцији, у који могу бити укључени и предлози регулаторне природе;
- MOD 165** b) пуноправно учествује, али у саветодавном својству, у расправама на конференцијама о радио-комуникацијама, на скупштини о радио-комуникацијама, у студијским групама о радио-комуникацијама и осталим групама. Директор врши све неопходне припреме за конференције о радиокомуникацијама и састанке сектора о радио-комуникацијама уз консултације са генералним секретаријатом у складу са одредбом 94. ове Конвенције уз дужно поштовање упутства Савета у вршењу ових припрема;
- MOD 169** b) доставља свим државама чланицама Пословних одбора, прикупља коментаре о њему од управа и подноси их Одбору;
- MOD 170** c) обрађује информације примљене од администрација у примени одговарајућих одредаба Радио правилника и регионалних споразума и њима прикљученог пословника и припрема га, по потреби у облику који је погодан за објављивање;
- MOD 175** 3) координира рад студијске групе о радио-комуникацијама и осталих група и одговара за организацију тог рада;
- MOD 175B** 3ter) предузима практичне мере које олакшавају учешће држава у развоју у раду студијских група о радиокомуникацијама и других група.
- MOD 180** d) подноси светској конференцији о радиокомуникацијама извештај о активностима Сектора за радиокомуникације од последње конференције; ако није планирана светска конференција о радиокомуникацијама, извештај о активностима Сектора који обухвата период од последње конференције поднеће се Савету и, ради информисања, државама чланицама и чланицама Сектора;
- MOD 181
pp-98** f) сваке године припрема обнављајући четворогодишњи оперативни план који обухвата следећу годину и период од наредне три године, укључујући финансијске показатеље активности које треба да предузме Биро у подршци Сектора у целини; овај четворогодишњи оперативни план се подноси на разматрање Саветодавној групи о радиокомуникацијама у складу са чланом 11А, ове Конвенције и годишње се подноси Савету на разматрање и усвајање;

MOD 201 b)
PP-98

учествује, по праву, али у саветодавном својству, у расправама на светским скупштинама за стандардизацију телекомуникација и у студијским групама за стандардизацију телекомуникација и другим групама. Директор врши све неопходне припреме за скупштине и састанке Сектора за стандардизацију телекомуникација, саветујући се са Генералним секретаријатом у складу са одредбом број 94. ове Конвенције и ако је потребно са осталим секторима Савеза, а стриктно водећи рачуна о упутствима Савета о вршењу припрема;

MOD 205A g)
PP-98

сваке године припрема обнављајући четворогодишњи оперативни план који обухвата следећу годину и период од наредне три године, укључујући финансијске показатеље активности које треба да предузме Биро у подршци Сектора у целини; овај четворогодишњи оперативни план се подноси на разматрање Саветодавној групи за стандардизацију телекомуникација у складу са Чланом 14А ове Конвенције и годишње се подноси Савету на разматрање и усвајање;

Члан 16.

Конференција о развоју телекомуникација

ADD 207A
PP-98

1 Светска конференција о развоју телекомуникација је овлашћена да усваја методе рада и поступке за управљање секторским активностима у складу са одредбом број 145А Устава;

ADD 209A
PP-98

abis) одлучује о потреби одржавања, распуштања или оснивања осталих група и именује њихове председавајуће и заменике председавајућих;

ADD 209A
PP-98

ater) одређује услове који се односе на функционисање група као што је наведено у горњој одредби број 209А; ове групе не усвајају одлуке или препоруке.

MOD 210

регионалне конференције о развоју телекомуникација разматрају питања и приоритете у погледу развоја телекомуникација, водећи рачуна о потребама и карактеристикама одређених региона, оне такође могу подносити препоруке светским конференцијама о развоју телекомуникација;

MOD 213A
PP-98

3 Конференција о развоју телекомуникација може одређена питања из своје надлежности да уступи саветодавној групи за развој телекомуникација, указујући на поступке које захтевају ова питања.

Члан 17А

PP-98

Саветодавна група за развој телекомуникација

MOD 215C
PP-98

1 У раду Саветодавне групе за развој телекомуникација могу учествовати представници администрација држава чланица, представници чланица сектора и председници и заменици председника студијских и осталих група.

ADD 215EA

1bis) оцењује спровођење оперативног плана за претходни период како би открила области у којима Биро није постигао или није могао да постигне циљеве назначене у овом плану и саветује директора о предузимању неопходних корективних мера.

ADD 215JA

6bis) припрема извештај за Светску конференцију о развоју телекомуникација о питањима која су јој додељена у складу са одредбом број 213А ове Конвенције и прослеђује га директору ради подношења конференцији.

Члан 18.

PP-98

Биро за развој телекомуникација

MOD 218

а) пуноправно учествује, али у саветодавном својству, у расправама на конференцијама о развоју телекомуникација и у студијским групама за развој телекомуникација и осталим групама. Директор врши све неопходне припреме за конференције и састанке сектора за развој телекомуникација уз консултације са Генералним секретаријатом у складу са одредбом број 94. ове Конвенције и по потреби са осталим секторима Савеза и уз дужно поштовање упутстава Савета у вршењу ових припрема.

MOD 223A

г) сваке године припрема обнављајући четворогодишњи оперативни план који обухвата следећу годину и период од наредне три године, укључујући финансијске показатеље активности које треба да предузме Биро у подршци Сектора у целини; овај четворогодишњи план се подноси на разматрање Саветодавној групи за развој телекомуникација у складу са чланом 17А ове Конвенције и годишње подноси Савету на разматрање и усвајање;

Члан 23.

MOD
SUP*255 до 266

Позивање и учествовање на конференцијама опуномоћеника

(MOD) 267

1 Позиви за учешће на конференцијама опуномоћеника упућују се:

- NOC 268 a)** делегацијама
- ADD 268 a)** изабраним функционерима у саветодавном својству
- ADD 268B c)** члановима Одбора за радио-правилник, у складу са одредбом број 141А Конвенције, у саветодавном својству:
- MOD 269 d)** посматрачима из следећих организација, агенција и институција:
PP-94
- (MOD) 269A** *i)* Уједињеним нацијама:
- (MOD) 269B** *ii)* регионалним организацијама за телекомуникације поменутих у члану 43. Устава
- (MOD) 269C** *iii)* међувладиним организацијама за сателитске системе
- (MOD) 269D** *iv)* специјализованим агенцијама Уједињених нација и Међународној агенцији за атомску енергију
- (MOD) 269E** *v)* чланицама сектора наведених у одредбама бр. 229. и 231. Конвенције и организацијама међународног карактера које их представљају.
- ADD * 269F** Генерални секретаријат и три бироа Савеза заступљени су на Конференцији у саветодавном својству.

Члан 24.

MOD Позивање и учествовање на конференцијама о радиокомуникацијама

SUP*270 до 275

(MOD) 276 1 Позиви за учешће на конференцијама о радиокомуникацијама упућују се;

(MOD) 278 *b)* посматрачима из организација и агенција наведених у одредбама бр. од 269А до 269Д ове конвенције;

MOD 279 *c)* посматрачима из других међународних организација позваних од стране владе и чије је учешће одобрила конференција у складу са одговарајућим одредбама, Глава 1 Пословника конференција.

SUP 281

(MOD) 282 *e)* посматрачима држава чланица који учествују без права гласа на Регионалној конференцији о радиокомуникацијама региона којем поменуте државе чланице не припадају;

PP-98

ADD*282A *f)* у саветодавном својству, изабраним функционерима, када конференција расправља о питањима из њихове надлежности и

члановима Одбора за Радио-правилник.

Члан 25.

MOD

Позивање и учествовање на скупштинама о радиокомуникацијама, Светским скупштинама за стандардизацију телекомуникација и Конференцијама о развоју телекомуникација

SUP*283 до 294

(MOD) 295

1 Позиви за учешће на конференцијама о радиокомуникацијама упућују се;

MOD 297

b) посматрачима из следећих организација и агенција;

SUP*298

ADD* 298A

i) регионалне организације за телекомуникације поменуте у члану 43. Устава

ADD* 298B

ii) међувладине организације које експлоатишу сателитске системе

ADD* 298C

iii) све остале регионалне организације или друге међународне организације које се баве питањима која занимају скупштину или конференције

ADD* 298D

iv) Уједињене нације

ADD* 298E

v) специјализоване агенције Уједињених нација и Међународна агенција за атомску енергију

ADD* 298F

c) заинтересованим чланицама сектора

ADD* 298G

2 изабрани функционери, Генерални секретаријат и бирои Савеза, ако је потребно, представљени су на скупштини или конференцији у саветодавном статусу. Два члана одбора за Радио-правилник која именује Одбор учествују на Скупштинама радиокомуникацијама у саветодавном својству.

SUP*

Члан 26.

SUP*

Члан 27.

SUP *

Члан 28.

SUP *

Члан 29.

SUP *

Члан 30.

SUP *

Члан 31.

Пуномоћја за конференцију

**MOD 334
PP-98**

5 Пуномоћја се у што краћем року депонују у секретаријат Конференције; у ту сврху, државе чланице би требало да пошаљу своја пуномоћја пре датума отварања Конференције генералном секретару који их прослеђује секретаријату конференције чим се исти оснује. Комитет предвиђен у одредби број 68. Пословника о конференцијама, скупштинама и састанцима Савеза задужен је да их верификује и подноси извештај о својим закључцима пленарној седници у року који је ова утврдила. У очекивању одлуке пленарне седнице о овом питању, свака делегација је овлашћена да учествује у раду конференције и да остварује право гласа дотичне државе чланице.

Члан 32.

MOD

Пословник конференција, скупштина и других састанака Савеза

**MOD 339A
PP-98**

1 Пословник конференција, скупштина и других састанака Савеза усваја Конференција опуномоћеника.

**MOD 340
PP-98**

2 Пословник конференција, скупштина и других састанака Савета се примењује без утицаја на измењене и допуњене одредбе садржане у члану 55. Устава и члану 42. Конвенције.

Члан 33.

Финансирање

**MOD 476
PP-94
PP-98**

4 1) Организације наведене у одредбама бр. 269А и 269Е Конвенције и друге организације међународног карактера (ако нису ослобођене одлуком Савета, уз ограничење реципроцитета) и чланице сектора које учествују, у складу са одредбама Конвенције, на Конференцији опуномоћеника, на конференцији, скупштини или састанку сектора Савеза или на светској конференцији о међународним телекомуникацијама, доприносе покривању трошкова конференција, скупштина и других састанака на којима учествују на основу расхода тих конференција и састанака у складу са Финансијским правилником. Ипак, чланице сектора не покривају одвојено трошкове за присуство на конференцији, скупштини или састанку њихових односних сектора, изузев у случају регионалних конференција о радиокомуникацијама.

Члан 42.

Одредбе за измену и допуну ове Конвенције

MOD 523
PP-98

5 Осим ако није другачије предвиђено у претходним поглављима овог члана који има предност, примениће се опште одредбе конференција, скупштина и састанака Савеза.

ДРУГИ ДЕО – Датум ступања на снагу

Амандмани који се налазе у овом акту, у целини и у форми јединственог акта, ступају на снагу 1. јануара 2004. године између држава чланица које су тада биле потписнице Устава и Конвенције Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992), и које су депоновале пре тог датума своје акте о потврђивању, усвајању или прихватању, или приступању овом акту за измене и допуне.

У ПОТВРДУ ТОГА, доле потписани опуномоћеници потписали су оригинал овог акта којим се мења и допуњује Конвенција Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992), са изменама и допунама које је усвојила Конференција опуномоћеника (Кјото, 1994) и Конференција опуномоћеника (Минеаполис, 1998).

Усвојено у Маракешу, 18. октобра 2002. године

**АКТ КОЈИМ СЕ МЕЊА УСТАВ
МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ**

(ЖЕНЕВА, 1992.)

**измењен на Конференцији опуномоћеника
(Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника
(Минеаполис, 1998.), као и на Конференцији
опуномоћеника (Маракеш, 2002.)**

**(Амандмани су усвојени на
Конференцији опуномоћеника (Анталија,
2006.)**

**УСТАВ
МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ***
(ЖЕНЕВА, 1992.)

I. ДЕО Увод

На основу и у примени релевантних одредаба Устава Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), измењен на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998.), као и на Конференцији опуномоћеника (Маракеш, 2002.), а посебно оних одредби из члана 55, Конференција опуномоћеника Међународног савеза за телекомуникације (Анталија, 2006.) усвојила је следеће амандмане поменутог Устава:

* Језик који се користи у основним документима Савеза (Устав и Конвенција) треба да се сматра као неутралан граматички род

Члан 11.

Генерални Секретаријат

ADD* 73 bis
SUP* 76

Генерални секретар наступа као правни заступник Савеза.

Члан 13.

Радио-комуникационе конференције и Скупштине за радиокомуникације

MOD 90
PP-98

2 Светске конференције за радиокомуникације се обично сазивају сваке три до четири године; међутим, сходно примени релевантних одредаба Конвенције, постоји могућност да таква конференција не треба да се одржи или може да се одржи додатна.

MOD 91
PP-98

3 Скупштине за радиокомуникације се обично сазивају сваке три до четири године, и могу да се одржавају истовремено када и светске конференције за радиокомуникације како би се побољшала ефикасност и ефективност Сектора за радиокомуникације. Скупштине за радиокомуникације обезбеђују неопходну техничку основу за рад светских Конференција за радиокомуникације и одговарају на све захтеве са Конференција за радиокомуникације. Обавезе Скупштина за радиокомуникације наведене су у Конвенцији.

Члан 28.

Финансирање Савеза

MOD 161C
PP-98

2) Генерални Секретар обавештава Државе чланице и Чланице сектора о привременом износу јединице доприноса као што је већ одређено у одредби под бр. 161В и позива Државе чланице да извести, најкасније четири недеље пре датума одређеног за отварање конференције опуномоћеника, о класи доприноса коју су привремено одабрале.

MOD 161E
PP-98
PP-02

4) Имајући у виду нацрт финансијског плана који је измењен односно допуњен, конференција опуномоћеника одређује, што је пре могуће, коначну горњу границу износа јединице доприноса и одређује датум, који је најкасније у понедељак завршне недеље конференције опуномоћеника, када Државе чланице, по позиву Генералног секретара, објављују своју дефинитивну одлуку о класи доприноса.

Члан 29.

Језици

MOD 171

1 1) Службени језици Савеза су арапски, кинески, енглески, француски, руски и шпански.

II. ДЕО Датум ступања на снагу

Амандмани садржани у садашњем акту, као целина и у форми једног посебног акта, ступају на снагу 1. јануара 2008. године, између Држава чланица које су у то време странке Устава и Конвенције Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), пошто су депоновале пре тог датума свој акт ради потврђивања, прихватања или одобравања, или приступања садашњем акту којим се врши измена.

У ПОТВРДУ ТОГА, сви опуномоћеници су потписали оригинал садашњег акта којим се мења Устав Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), измењен на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998.) и на Конференцији опуномоћеника (Маракеш, 2002.).

Усвојено у Анталији, 24. новембра 2006. године

**АКТ КОЈИМ СЕ МЕЊА КОНВЕНЦИЈА
МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ**

(ЖЕНЕВА, 1992.)

**измењена на Конференцији опуномоћеника
(Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника
(Минеаполис, 1998.), као и на Конференцији
опуномоћеника (Маракеш, 2002.)**

**(Амандмани су усвојени на
Конференцији опуномоћеника (Анталија,
2006.)**

**КОНВЕНЦИЈА МЕЂУНАРОДНОГ САВЕЗА ЗА
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈЕ***
(ЖЕНЕВА, 1992.)

I. ДЕО Увод

На основу и у примени релевантних одредаба Конвенције Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), измењена на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998.), као и на Конференцији опуномоћеника (Маракеш, 2002.), а посебно оних одредаба из члана 42, Конференција опуномоћеника Међународног савеза за телекомуникације (Анталија, 2006.) усвојила је следеће амандмане поменуте Конвенције:

* Језик који се користи у основним документима Савеза (Устав и Конвенција) треба да се сматра као неутралан граматички род.

Члан 2.

Избори и повезана питања

Изабрани званичници

MOD 13

1 Генерални секретар, Заменик генералног секретара и директори Бироа преузимају своје дужности на дан одређен на Конференцији опуномоћеника у време њиховог избора. Они обично остају на функцији до датума који је одређен на следећој Конференцији опуномоћеника, и могу да се кандидују за реизбор једном и то само за исто место. Реизбор значи да је могућ само други пут, без обзира да ли је узастопан или не.

Чланови Одбора за радио правилник

MOD 20

1 Чланови Одбора за радио правилник преузимају своје дужности на дан одређен на Конференцији опуномоћеника у време њиховог избора. Они обично остају на функцији до датума који је одређен на следећој Конференцији опуномоћеника, и могу да се кандидују за реизбор једном и то само за исто место. Реизбор значи да је могућ само други пут, без обзира да ли је узастопан или не.

Члан 4.

Савет

**SUP 58
MOD 60B
PP-02**

9 *ter*) чланови сектора могу да присуствују као посматрачи састанцима Савета, његовим комитетима и радним групама, према условима које поставља Савет, укључујући услове који се односе на број посматрача и процедуре за њихов избор.

**MOD 73
PP-98
PP-02**

7) разматра и одобрава двогодишњи буџет Савеза и разматра прогнозу буџета (садржану у финансијском извештају о раду који припрема Генерални секретар према одредби бр. 101 Конвенције) за период од две године пратећи период датог буџета, узимајући у обзир одлуке Конференције опуномоћеника у вези са одредбом бр. 50 Устава и финансијске лимите које поставља Конференција опуномоћеника у складу са одредбом бр. 51 Устава; осигурава највећу могућу штедљивост али која је свесна обавезе Савеза да постигне задовољавајуће резултате што је експедитивније могуће. Делујући тако, Савет узима у обзир приоритете постављене на Конференцији опуномоћеника како је изложено у стратешком плану Савеза, гледишта Координационог комитета који се налазе у извештају Генералног секретара који се помиње у одредби бр. 86 ове Конвенције, и финансијски извештај о раду споменут у одредби бр. 101 Конвенције. Савет спроводи годишњу ревизију прихода и трошкова с циљем ефективног поравнања, где је прикладно, у складу са резолуцијама и одлукама Конференције опуномоћеника;

**MOD 80
PP-94**

14) одговоран је за остваривање ефекта координације са свим међународним организацијама из чл. 49. и 50. Устава и стога да, у име Савеза, закључи привремене споразуме са међународним организацијама из члана 50. Устава и одредби

бр. 269В и 269С Конвенције и са Уједињеним нацијама у примени Споразума између Уједињених нација и Међународног савеза за телекомуникације; привремени споразуми се подносе на Конференцији опуномоћеника у складу са одговарајућом одредбом члана 8. Устава;

Члан 5.

Генерални секретаријат

- MOD 96** *m)* припрема препоруке за први састанак шефова делегација из одредбе бр. 49 Генералних правила за конференције, скупштине и састанке Савеза, узимајући у обзир резултате свих регионалних консултација;
- MOD 100
PP-98** *q)* након консултација са Комитетом за координацију и трудећи се да постигне максималну штедљивост, припрема и подноси Савету двогодишњи нацрт буџета који покрива трошкове Савеза, водећи рачуна о финансијским лимитима које је поставила Конференција опуномоћеника. Овакав нацрт се састоји од утврђеног буџета, који се састоји од информација за Савез, утемељеним на цени и резултатима и припремљеним у складу са смерницама за буџет које издаје Генерални секретар и који има две верзије. Једна верзија је за нулти раст од јединица доприноса, друга за раст мањи од или једнак било ком лимиту који је утврдила Конференција опуномоћеника, после коришћења резервног рачуна. Резолуција о буџету, после усвајања на Савету, шаље се као информација свим Државама чланицама;
- MOD 105** 2 Генерални секретар или Заменик генералног секретара могу да учествују у својству саветника, на конференцијама Савеза; Генерални секретар или његов представник могу да учествују у својству саветника на свим другим састанцима Савеза.

Члан 6.

Комитет за координацију

- MOD 111
PP-02** 4 Сачињава се извештај о процедурама Комитета за координацију, а који се чини доступним свим Државама чланицама.

Члан 12.

Биро за радиокомуникације

- MOD 178
PP-98** *b)* размењује са Државама чланицама и Чланицама сектора податке у електронској и писаној форми, припрема и ажурира сва документа и базе података Сектора за радиокомуникације, и организује са Генералним секретаром, на прикладан начин, њихово публикување на језицима Савеза у складу са одредбом бр. 172 Устава;

Члан 15.

Биро за стандардизацију телекомуникација

**MOD 203 2 PP-98
PP-98**

d) размењује са Државама чланицама и Чланицама сектора податке у електронској и писаној форми, припрема и уколико је неопходно, ажурира сва документа и базе података Сектора за стандардизацију телекомуникација, и организује са Генералним секретаром, када је прикладно, њихово публикување на језицима Савеза у складу са одредбом бр. 172 Устава;

Члан 16.

Конференције за развој телекомуникација

MOD 209

a) светске конференције за развој телекомуникација постављају програме рада и смернице за дефинисање питања и приоритета за развој телекомуникација и обезбеђују усмерење и упутство за програм рада Сектора за развој телекомуникација. Оне одлучују, у складу са горе поменутим програмима рада, о потреби да се одрже, укину или оснују студијске групе и да се свакој од њих доделе питања за проучавање;

Члан 17А

Саветодавна група за развој телекомуникација

MOD 215C

1. Саветодавна група за развој телекомуникација је отворена за представнике администрација Држава чланица и представнике Чланица сектора и за председавајуће и заменике председавајућих студијских група и других група, и деловаће преко директора.

Члан 18.

Биро за развој телекомуникација

MOD 220

c) Размењује са чланицама податке у електронској и писаној форми, припрема и уколико је неопходно, ажурира сва документа и базе података Сектора за развој телекомуникација, и организује са Генералним секретаром, када је прикладно, њихово публикување на језицима Савеза у складу са одредбом бр. 172 Устава;

Члан 19.

Учествовање органа и организација осим администрација у делатностима Савеза

(MOD) 235

5. Сваки захтев било ког органа или организације наведене у одредби бр. 231 горе (осим оних из одредаба бр. 269В и 269С Конвенције) за учествовањем у раду неког Сектора шаље се Генералном секретару и поступа се у складу са процедурама постављеним од стране Савета.

(MOD) 236

6. Сваки захтев било које организације наведене у одредбама од бр. 269В до бр. 269D Конвенције, за учествовањем у раду

неког Сектора шаље се Генералном секретару, а организација која је у питању укључује се на спискове у одредби бр. 237 доле.

**(MOD) 237
PP-98**

7. Генерални секретар саставља и одржава спискове свих органа и организација из одредаба од бр. 229 до бр. 231 и одредаба од бр. 269B до 269D Конвенције, који су овлашћени да учествују у раду сваког Сектора и у одговарајућим интервалима, публикује и дистрибуира ове спискове свим Државама чланицама и заинтересованим Чланицама сектора као и директору Бироа на који се то односи. Директор обавештава те органе и организације о предузетој активности на њихов захтев и обавештава релевантне Државе чланице.

**MOD 240
PP-98**

10. Свака Чланица сектора има право да обавештавајући Генералног секретара, оспори такво учешће. Такво учешће се такође може оспорити, када је прикладно, од стране Државе чланице која је заинтересована, или у случају када је Чланица сектора прихваћена према одредби бр. 234C горе, у складу с критеријумима и процедурама донетим од стране Савета. Такво оспоравање ступа на снагу после истека од шест месеци од дана када се прими обавештење Генералног секретара.

Члан 21.

Препоруке једне конференције другој

(MOD) 251

2. Такве препоруке се шаљу Генералном секретару благовремено за скупштину, координацију и комуникацију, као што је постављено у одредби бр. 44 општих правила за конференције, скупштине и састанке Савеза.

Члан 23.

PP-02

Приступ Конференцијама опуномоћеника

**MOD 269
PP-94
PP-02**

d) посматрачи следећих организација, агенција и органа, учествују у саветодавном својству:

**MOD 269
E
PP-02**

e) посматрачи Чланица сектора из одредаба бр. 229 и бр. 231 ове Конвенције.

Члан 24.

PP-02

Приступ Конференцијама за радиокомуникације

**MOD 278
PP-02**

b) посматрачи организација и агенција из одредаба од бр. 269A до бр. 269D ове Конвенције, присуствују у својству саветника;

**MOD 279
PP-02**

c) посматрачи других међународних организација позваних у складу са релевантним одредбама Главе I Општих правила за конференције, скупштине и састанке Савеза, учествују у својству саветника;

MOD 280
PP-98 d) посматрачи Чланица сектора за радиокомуникације;

Члан 25.

PP-98
PP-02 **Пристап Скупштинама за радиокомуникације, Светским скупштинама за стандардизацију у области телекомуникација и Конференцијама за развој телекомуникација**

ADD 296 bis b) представници заинтересованих Чланица сектора;

MOD 297
PP-02 c) посматрачи, учествују у својству саветника, од:

ADD 297 bis i) *организације и агенције из одредаба од бр. 269А до бр. 269D ове Конвенције;*

SUP 298A
SUP 298B
(MOD) 298C
PP-02 ii) *свака друга регионална организација или друга међународна организација која се бави питањима од интереса за скупштину или конференцију*

SUP 298D
SUP 298E
SUP 298F

Члан 33.

Финансије

MOD 468
PP-98 1. 1) Скала са које свака Држава чланица, према одредбама бр. 468А доле, и Чланица сектора, према одредбама бр. 468В доле, бира своју класу доприноса, у складу са релевантним одредбама члана 28. Устава, јесте као што следи:

КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 40 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 8 ЈЕДИНИЦА
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 35 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 6 ЈЕДИНИЦА
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 30 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 5 ЈЕДИНИЦА
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 28 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 4 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 25 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 3 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 23 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 2 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 20 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1½ ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 18 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 15 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1/2 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 13 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1/4 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 11 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1/8 ЈЕДИНИЦЕ
КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 10 ЈЕДИНИЦА	КЛАСА ДОПРИНОСА ОД 1/16 ЈЕДИНИЦЕ

MOD 476
PP-94
PP-98
PP-02 4. 1) Организације из одредаба од бр. 269А до 269Е Конвенције и друге организације такође назначене у Глави II (уколико нису изузете од стране Савета, према реципроцитету) и Чланице сектора из одредбе бр. 230 Конвенције, које учествују, у складу са одредбама Конвенције на конференцији опуномоћеника, на

конференцији, скупштини или састанку сектора Савеза, или на светској конференцији телекомуникација, деле трошкове конференција, скупштина и састанака на којима учествују на основу цене ових конференција и састанака, а у складу са финансијским регулативама. Ипак, Чланицама сектора неће бити посебно наплаћено њихово присуствовање конференцији, скупштини или састанку њихових дотичних сектора, осим у случају регионалних конференција за радиокомуникације.

**(MOD) 480A
PP-98**

5. *bis*) Када Чланица сектора доприноси у плаћању трошкова Савеза према одредби бр. 159А Устава, Сектор за који је учињен допринос треба да буде препознат.

ADD 480B

5. *ter*) У изузетним околностима, Савет може да дозволи смањење у броју јединица доприноса када то Чланица сектора захтева и када је доказала да не може више да одржи свој допринос у класи коју је првобитно одабрала.

II. ДЕО Датум ступања на снагу

Амандмани садржани у садашњем акту, као целина и у форми једног посебног акта, ступају на снагу 1. јануара 2008. године, између Држава чланица које су у то време потписнице Устава и Конвенције Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), пошто су депоновале пре тог датума свој акт ради потврђивања, прихватања или одобравања, или приступања садашњем акту којим се врши измена.

У ПОТВРДУ ТОГА, сви опуномоћеници су потписали оригинал садашњег акта којим се мења Устав Међународног савеза за телекомуникације (Женева, 1992.), измењен на Конференцији опуномоћеника (Кјото, 1994.), на Конференцији опуномоћеника (Минеаполис, 1998.) и на Конференцији опуномоћеника (Маракеш, 2002.).

Усвојено у Анталији, 24. новембра 2006. године

Члан 3.

О прихватању измена и допуна техничких прописа који су саставни део Устава међународног савеза за телекомуникације и Конвенције међународног савеза за телекомуникације и њиховој примени у Републици Србији одлучује Влада.

О објављивању техничких прописа из става 1. овог члана стара се министарство надлежно за послове телекомуникација.

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.